

INSTRUCTION MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

GB	HANDLE GARMENT STEAMER.....	3
RUS	ОТПАРИВАТЕЛЬ РУЧНОЙ.....	4
UA	ВІДПАРЮВАЧ РУЧНИЙ.....	6
KZ	КОЛМЕН БАСҚАРЫЛАТЫН БУМЕН ТЕГІСТЕГІШ АСПАП.....	7
EST	KÄSIAURUTI.....	9
LV	ROKAS TVAIKA GLUDINĀŠANAS IERĪCE	10
LT	RANKINIS GARINIMO ĮTAISAS	11
H	KÉZI TEXTILGŐZÖLŐ.....	12
RO	ABURITOR DE MÂNĂ PENTRU HAINE.....	13
PL	REZCZNA PAROWNICA DO UBRANŃ	15



www.scarlett.ru



EAC

GB DESCRIPTION

1. Steam head
2. Sensor board
3. Handle
4. Cord guard
5. Steam activation button
6. Removable water tank
7. Fabric brush

KZ БҰЙЫМНЫҢ ҚҰРЫЛЫМЫ

1. Бу шығатын саңылаулар
2. Сенсорлы басқару тақтасы
3. Тұтқа
4. Қуат сымы
5. Бу шығаратын батырма
6. Су құятын алмалы сауыт
7. Шетка

LT APRAŠYMAS

1. Garų išėjimo anga
2. Jutiklinis valdymo pultas
3. Rankenėlė
4. Maitinimo laidas
5. Garų padavimo mygtukas
6. Nuimama vandens talpa
7. Šepetėlis

PL BUDOWA WYROBU

1. Otwory wylotu pary
2. Dotykowy panel sterowania
3. Uchwyt
4. Zabezpieczenie przed przekręceniem kabla
5. Przycisk emisji pary i blokada
6. Zdejmowany pojemnik na wodę
7. Szczotka

RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

1. Отверстия для выхода пара
2. Сенсорная панель управления
3. Ручка
4. Защита шнура от перекручивания
5. Кнопка подачи пара
6. Съёмный резервуар для воды
7. Щетка

EST KIRJELDUS

1. Auruavad
2. Puutetundlik juhtimispaneel
3. Käepide
4. Toitejuhe
5. Aurutamisnupp
6. Lahtivõetav veemahuti
7. Hari

H LEÍRÁS

1. Gőzkivezető nyílások
2. Érintőképernyős vezérlőpad
3. Fogantyú
4. Elektromos vezeték
5. Gőzkioldó kapcsoló
6. Levehető víztartály
7. Kefe

UA ОПИС

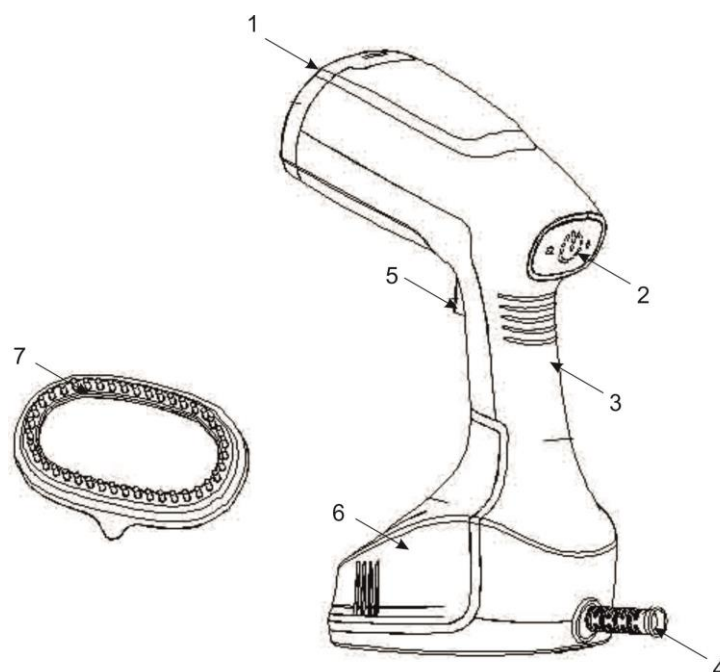
1. Отвори для виходу пари
2. Сенсорна панель управління
3. Ручка
4. Кабель живлення
5. Кнопка подачі пари
6. Знімний резервуар для води
7. Щітка

LV APRAKSTS

1. Tvaika izplūdes atvere
2. Sensoru vadības panelis
3. Rokturis
4. Barošanas vads
5. Tvaika padeves poga
6. Noņemams ūdens rezervuārs
7. Birste

RO DETALII PRODUS

1. Duză pentru ieșirea aburului
2. Panoul de setare digital
3. Mâner
4. Cablu electric
5. Butonul de eliberare a aburului
6. Rezervor detașabil pentru apă
7. Perie



220-240 V ~ 50 Hz	1400 W	1.5 / 1.2 kg	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">284</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">114</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">151</div> </div>
-------------------	--------	--------------	--


GB INSTRUCTION MANUAL**IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read the instruction manual before use and save it for future references.
- Before the first switching on check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Use the steam iron only for its intended use.
- Do not use outdoors or in damp area.
- Never pull the cord while disconnecting from the power outlet; instead, grasp the plug only and pull to disconnect.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.
- Always unplug the steam iron from the power supply when filling with water or emptying and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened DO NOT TOUCH the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not operate the steam iron with damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. To avoid risk of electric shock, do not disassemble the steam iron; take it to a service center for examination, repair or mechanical adjustment.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliances by a person responsible for their safety.
- Do not attempt to repair, adjust or replace any parts of the appliance. Check and repair the malfunctioning appliance in the nearest service center only.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Production date mentioned on the unit and/or on the packing materials and documentations.

PREPARATIONS

- Press the water tank release button, pull out the water tank, open the water inlet cover and fill tap water into the water tank until it reaches the MAXIMUM level. Put back the water tank.
- ATTENTION! Pour water into water tank only when the device is switched off from electric mains.
- Hold the appliance with your hand positioned safely at the neck of the garment steamer in an upright position, use your other hand to attach the fabric brush onto the steam head. the fabric brush can be attached either way and will lock into position with an audible "click".
- ATTENTION! To avoid scalding please always unplug the garment steamer before attaching or detaching the fabric brush and allow it to cool completely.
- Connect the appliance to a power outlet, press power button.

STEAMING

- The garment steamer is easy to use and is perfect for removing wrinkles/creases from garments and curtains as well as refreshing furnishing fabrics.
- It can be used on most fabrics according to the fabric label.
- For choosing cotton/linen and wool/silk options, press corresponding button on sensor board
- The garment steamer can be easily used when the fabric is hanging and it should not be used on garments in a horizontal position
- Put the garments onto the hanger, slightly stretch the fabric and check that there is nothing under the fabric which can be damaged by the steam
- NOTE: we recommend you do not steam over metal accessories.
- Press and hold down the steam button. Hot steam will be available in 45 seconds.
- Anti-spillage defense: the steam won't appear until the unit is heated enough .
- Keep a distance of at least 5cm between the steam head and the garment and move your arm up and down motion
- You will feel vibrations and hear a subtle humming sound while steaming; this is normal
- Release the steam button to stop the steam
- WARNING: the garment steamer generates high temperatures of steam. Do not touch the steam head, make sure the steamer is facing away from you in an upright position.
- ATTENTION! when using the garment steamer, make sure the steamer head is facing away from you and in an upright position
- Always unplug the garment steamer before cleaning.

AFTER EACH USE

- Disconnect the power cord from the power outlet.

- Open the water tank inlet and (over a sink or bucket) invert the water tank to empty the remaining water from the tank.
- Stand the garment steamer on its base, in an upright position, and allow to cool.

AUTOMATIC SHUT-OFF

- This function allows the unit to automatically shut off when it is unmoved within 8 minutes. This reduces risk of fire.

CARE AND STORAGE

- Remove the fabric brush from its steam head
- Clean surfaces with a damp cloth.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents or solvents.
- Do not put the garment steamer in water or any other liquid.
- Do not locate the appliance near a heat source or direct sunlight.
- Always ensure the steam outlet hole is clean and free from scaling and not blocked.
- NOTE: this garment steamer is designed to use normal tap water.

SCALE REMOVING

- To prevent scale appear on inner surfaces of the unit, please use only distilled water.
- If use tap water scale appear on main parts of the garment steamer and it is recommended to clean it off once a month.
- Prepare solution of 50% vinegar and 50% water.
- Pour the solution inside the water tank.
- Use the device running idle, without steaming garments. If needed, running idle once again.
- Rinse water tank with flowing water. Pour water inside water tank and use the device running cycle.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units and battery's should not be toss in the garbage with ordinary household garbage. These units should be pass to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора во избежание поломок при использовании. Неправильное обращение может привести к поломке изделия, нанести материальный ущерб или причинить вред здоровью пользователя.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений или в условиях повышенной влажности.
- При отключении прибора от сети питания держитесь рукой за вилку, не тяните за шнур питания.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, а также перед заливом или сливом воды.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации.


ПОДГОТОВКА

- Отсоедините резервуар для воды, потянув его за выступы по бокам резервуара. Наполните резервуар водой не выше отметки максимума. Установите резервуар на место.
- **ВНИМАНИЕ!** наполняйте резервуар водой только тогда, когда прибор отключен от электросети.
- Возьмите прибор в руку и, держа в вертикальном положении, другой рукой, наденьте на прибор щетку, зафиксируйте ее до щелчка.
- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание ожогов, устанавливая щетку следует только тогда, когда прибор находится не в рабочем положении и остыл.
- Подключить устройство к электросети.

ОТПАРИВАНИЕ

- Ручной отпариватель прост в использовании и идеально подходит для разглаживания складок на одежде, шторах, а также мебели.
- Прибор может быть использован для всех типов ткани, согласно фабричной этикетке.
- Для выбора хлопка и льна или шерсти и шелка, нажмите соответствующую кнопку на панели управления.
- Отпариватель удобно использовать на вертикально висящих тканях, на горизонтально расположенных тканях прибор малоэффективен.
- Повесьте одежду на вешалку и слегка натяните ткань, проверьте, что нет ничего за тканью, что можно повредить паром.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуем не отпаривать ткань вокруг металлических аксессуаров.

- Для включения отпаривателя нажмите кнопку включения и удерживайте в течение 2 секунд.
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Горячий пар образуется через 45 секунд.
- Чтобы подача пара была постоянной, передвиньте кнопку подачи пара в положение «».
- Защита от проливания - помпа не начнет подачу воды, пока прибор не достигнет оптимального нагрева.
- Поднесите отпариватель к ткани не ближе, чем на 5 см и водите вверх-вниз.
- Вы будете чувствовать вибрацию, и слышать тонкий жужжащий звук при отпаривании.
- Чтобы остановить подачу пара отпустите кнопку подачи пара.
- **ВНИМАНИЕ!** отпариватель создает пар высокой температуры, не прикасайтесь к верхней части отпаривателя, убедитесь, что при отпаривании отверстия для выхода пара не направлены на вас.
- **ВНИМАНИЕ!** Во время отпаривания держите прибор на расстоянии от тела, во избежание контакта с горячим паром, выходящим из отверстий.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

- Данная функция позволяет отключать прибор автоматически, если он остается неподвижным более 8 минут. Тем самым значительно снижается риск возникновения пожара.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Выключите прибор, для этого нажмите и удерживайте кнопку включения в течение 2 секунд.
- Отключите прибор от электросети.
- Отсоедините резервуар для воды и вылейте воду в раковину. Всегда выливайте воду из резервуара после каждого использования.
- Поставьте отпариватель в вертикальное положение и дайте ему остыть.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

- Перед очисткой всегда отключайте прибор от электросети.
- Снимите щетку с отпаривателя.
- Протрите наружные поверхности влажной тканью.
- Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- Не помещайте отпариватель в воду или любую другую жидкость.
- Не храните прибор вблизи от источников тепла и прямых солнечных лучей.
- Всегда проверяйте чистоту отверстий для выхода пара.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

- Для предотвращения накипи внутри прибора, рекомендуется использование дистиллированной или очищенной от соли воды.
- При использовании обычной воды накипь со временем оседает на основных узлах и деталях отпаривателя. Рекомендуется ежемесячно проводить процедуру чистки отпаривателя от накипи.
- Приготовьте раствор в пропорции: 50% уксуса и 50% воды.
- Медленно влейте раствор в резервуар.
- Проведите рабочий цикл с раствором не применительно к вещам. При необходимости сделать еще один цикл.
- Затем промойте резервуар проточной водой. Залейте в резервуар чистую воду и проведите один рабочий цикл. Отпаривать снова готов к работе.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема. Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

МІРИ БЕЗПЕКИ


- Уважно прочитайте дану інструкцію перед експлуатацією приладу, щоб запобігти поломкам при використуванні. Невірне використання може призвести до поломки виробу, завдати матеріальної втрати чи шкоди здоров'ю користувача.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наліпці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями чи в умовах підвищеної вологості.
- При вмиканні приладу з мережі тримайтеся рукою за вилку, не тягніть за шнур.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Завжди вимикайте прилад з мережі, якщо він не використовується, а також перед заливанням та зливом води.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим шнуром живлення чи вилкою, а також після впливу рідин, падіння чи будь-яких ушкоджень. Щоб запобігти враження електричним струмом, не намагайтеся самостійно розбирати чи ремонтувати прилад, при необхідності звертайтеся до сервісного центру.
- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них опиту або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до найближчого Сервісного центру.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на упаковці, а також у супровідній документації.

ПІДГОТОВКА

- Від'єднайте резервуар для води, потягнувши його за виступи з боків резервуара. Наповніть резервуар водою не вище відмітки максимуму. Встановіть резервуар на місце.
- Візьміть прилад в руку та, тримаючи його у вертикальному положенні, другою рукою надіньте на прилад щітку, зафіксуйте її до клацання.
- Увімкніть пристрій в електромережу, натисніть кнопку увімкнення.

ВІДПАРЮВАННЯ

- Ручний відпарювач простий у використанні та ідеально підходить для розгладжування складок на одязу, шторах, а також меблях.
- Прилад може використовуватись на всіх типах тканини, згідно з фабричною етикеткою.
- Для обрання бавовни та льону або вовни та шовку, натисніть відповідну кнопку на панелі управління.
- Відпарювач зручно використовувати на вертикально звисаючих тканинах, на горизонтально розташованих тканинах прилад малоефективний.
- Повісьте одяг на вішак та злегка натягніть тканину, перевірте, чи немає нічого за тканиною, що можна пошкодити паром.

- ПРИМІТКИ: Рекомендуємо не відпарювати тканину навколо металевих аксесуарів.
- Натисніть та утримуйте кнопку подачі пари. Гаряча пара виникає через 45 секунд.
- Щоб подача пари була постійною, пересуньте кнопку подачі пари в положення «».
- Захист від проливання - помпа не почне подачу води, поки прилад не досягне оптимального нагріву.
- Піднесіть відпарювач до тканини не ближче, ніж за 5 см та ведіть уверх-донизу.
- Ви будете відчувати вібрацію та чути тонке дзижчання під час відпарювання.
- Щоб зупинити подачу пари відпустіть кнопку подачі пари.
- УВАГА: відпарювач генерує пару високої температури, не торкайтеся верхньої частини відпарювача, переконайтеся, що під час відпарювання отвори для виходу пари не направлені на вас.

АВТОМАТИЧНЕ ВИМКНЕННЯ

- Ця функція дозволяє вимкати прилад автоматично, якщо він залишається нерухомим більше 8 хвилин. Тим самим значно знижується ризик виникнення пожежі.

ЗАКІНЧЕННЯ РОБОТИ

- Вимкніть прилад з електромережі.
- Від'єднайте резервуар для води та вилийте воду в раковину. Завжди виливайте воду з резервуара після кожного використання.
- Покладіть відпарювач у вертикальне положення та дайте йому охолонути.

ДОГЛЯД ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Зніміть щітку з відпарювача.
- Протріть зовнішні поверхні вологою тканиною.
- Не використовуйте агресивні або абразивні миючі засоби або розчинники.
- Не занурюйте відпарювач у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не зберігайте прилад поблизу джерел тепла чи прямих сонячних променів.
- Завжди перевіряйте чистоту отворів для виходу пари.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, а також батарейки, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз. Дұрыс қолданбау бұйымның бұзылуына әкелуі, материалдық не қолданушының денсаулығына зиян келтіруі мүмкін.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмада көрсетілген электр жүйесінің параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс не жоғары дымқылды жағдайда қолданылмайды.
- Құралды не бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Қоректену бауының өткір жиектер және ыстық үстілерге тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды қоректену жүйесінен сөндіргенде қолмен шаңышқыны ұстаңыз, қоректену бауынан тартпаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Құрылғыны өз бетіңізше жөндеуге талпынбаңыз. Олқылықтар пайда болса жақын арадағы сервис орталығына апарыңыз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап


беретін адам қадағаламаса немесе құрылғыны пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл құрылғыны қолдануына болмайды.

- Қоректену бауы не шаңышқысы зақымдалған, құлап түскен немесе басқа зақымдары бар құралды қолданбаңыз. Электр тоғының ұруына тап болмау үшін өздігінен талдауға және жөндеуге талпынбаңыз, қажет болса сервис орталығына барыңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Өндірілген күні өнімде және/немесе қорапта, сондай-ақ қосымша құжаттарда көрсетілген.

ДАЙЫНДАУ

- Су құятын сауыттың екі жағындағы дөңестерден ұстап тарта отырып сауытты ағытып алыңыз. Су құятын сауытқа ең үлкен деген белгіден асырмай су құйыңыз. Сауытты орнына салыңыз.
- Аспапты тік қалпында ұстап тұрып бір қолыңызға алыңыз да, екінші қолыңызбен аспапқа шөткені кигізіп, сырт еткенге дейін бекітіңіз.
- Құрылғыны электр желісіне жалғаңыз да, іске қосу түймесін басыңыз.

БУМЕН ТЕГІСТЕУ

- Қолмен басқарылатын бумен тегістегіш аспапты пайдалану оңай және ол киімдегі, перделердегі, сондай-ақ жиһаздағы қатпарларды жазу үшін тамаша жарайды.
- Аспапты матаның барлық түрлеріне, зауыттық затбелгіге сәйкес пайдалануға болады.
- Бумен тегістегіш аспапты тігінен ілулі тұрған маталарға пайдалану ыңғайлы, ал көлбеу жатқан маталарда аспаптың жұмыс нәтижесі төмен болады.
- Мақта мен зығырды немесе жүн мата мен жібекті таңдау үшін басқару тақтасындағы тиісті түймені басыңыз.
- Киімді ілгішке іліңіз де, матаны сәл тартыңқыраңыз, матаның артқы жағында будан бүлінуі мүмкін ештеңенің жоғын тексеріңіз.
- ЕСКЕРТПЕ: Металл әшекейлердің айналасындағы матаны бумен тегістемеген дұрыс.
- Бу шығаратын батырманы басып ұстап тұрыңыз. Ыстық бу 45 секундтан кейін беріле бастайды.
- Бу үздіксіз берілуі үшін бу шығаратын батырманы «» қалпына жылжытыңыз.
- Асып төгілуден қорғау – аспап оңтайлы қызған күйге жетпейінше, сорғы су беруді бастамайды.
- Бумен тегістегішті матаға 5 см-ден аспайтын жерден жақындатыңыз да, жоғары-төмен қозғалтыңыз.
- Бумен тегістеу кезінде дырылды сезесіз және ызылдаған жіңішке дыбысты естисіз.
- Бу берілуін тоқтату үшін бу шығаратын батырманы босатыңыз.
- ЕСКЕРТУ: бумен тегістегіш аспап температурасы жоғары бу шығарады, бумен тегістегіштің жоғарғы жағын қолмен ұстамаңыз, бумен тегістеу кезінде бу шығатын саңылаулардың өзіңізге бағытталмағанына көз жеткізіңіз.

АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ СӨНУ

- Бұл функция аспап 8 минуттан астам уақыт қимылсыз қалдырылған жағдайда, оның автоматты түрде сөнуіне мүмкіндік береді. Сол арқылы өрт шығу қатерін айтарлықтай азаяды.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

- Аспапты электр желісінен ажыратыңыз.
- Су құятын сауытты ағытып алыңыз да, суды шұңғылшаға төгіңіз. Әр кез пайдаланғаннан кейін сауыттағы суды төгіп тастау керек.
- Бумен тегістегіш аспапты тігінен қойыңыз да, суығанша күтіңіз.

КҮТІП ҰСТАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

- Бумен тегістегіш аспаптан шөткені шешіп алыңыз.
- Сыртқы жағын дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Жеміргіш немесе түрпілі тазартқыш заттарды немесе еріткіштерді қолдануға болмайды.
- Бумен тегістегіш аспапты суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Аспапты жылу көздеріне жақын жерде немесе күн сәулесі тура түсетін жерлерде сақтауға болмайды.
- Бу шығатын саңылаулардың таза екенін әрқашан тексеріп тұрыңыз.



■ Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар мен батареялар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.


EST KASUTAMISJUHEND**OHUTUSNÕUANDED**

- Enne triikraua kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga. Nii väldite võimalikke vigu ja ohte seadme kasutamisel. Vale kasutamine võib põhjustada seadme riket, materiaalselt kahju, ka tolmuimeja kasutaja tervise kahjustamist.
- Enne triikraua esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge pange seadet või toitejuhet vette või teistesse vedelikesse
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust juhtimest tõmmates vaid alati tuleb hoida kinni juhtme otsas olevast pistikust.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, **ÄRGE SEDA KATSUGE**, eemaldage lõikur kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.
- Ärge üritage iseseisvalt parandada seadet. Pöörduge lähimasse hoolduskeskusesse.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks alanenud füüsiliste, tunnetuslike ja vaimsete võimetega isikutele (kaasa arvatud lastele) või neile, kellel puuduvad selleks kogemused või teadmised, kui nad ei ole järelevalve all või kui neid ei ole instrueerinud seadme kasutamise suhtes nende ohutuse eest vastutav isik.
- Toitejuhtme vigastamise korral tohib selle ohu vältimiseks vahetada tootja, selleks volitatud hoolduskeskus või muu kvalifitseeritud personal.
- Ärge laske lastel triikrauda kasutada ning olge eriti tähelepanelik laste läheduses seadet kasutades.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövõimet ega funktsioneerimist.
- Tootmiskuupäev on ära toodud tootel ja/või pakendil, aga ka saatedokumentatsioonis.

ETTEVALMISTAMINE

- Võtke veemahuti lahti, tõmmates seda külgedel olevatest väljaulatuvatest osadest. Täitke mahuti veega, kuid mitte üle maksimumimärgi. Pange mahuti oma kohale tagasi.
- Võtke seade kätte ning hoides seda vertikaalselt, paigaldage hari, fikseerides selle kuni klõpsatuseni.
- Ühendage seade vooluvõrku, vajutage sisselülitamisnuppu.

AURUTAMINE

- Käsiaurutit on lihtne kasutada ning see sobib ideaalselt kortsude triikimiseks rõivastel, kardinaltel ja isegi mööblil.
- Seadet võib kasutada igat liiki kangastel, vastavalt nende vabrikuetiketile.
- Et valida puuvill ja lina või vill ja siid, vajutage juhtimispaneelil vastavat nuppu.
- Aurutit on mugav kasutada vertikaalselt rippuvatel kangastel. Horisontaalsetel kangastel ei ole seade eriti efektiivne.
- Riputage rõivad riidepuule ja tõmmake kangast kergelt ning kontrollige, kas selle taga ei ole midagi, mida aur võiks kahjustada.
- **MÄRKUS:** Soovitame kangast mitte aurutada metallist aksessuaaride ümber.
- Vajutage aurutamispupule ja hoidke see all. Kuum aur moodustub 45 sekundi möödudes.
- Et auru tuleks pidevalt, liigutage aurutamispup asendisse «».
- Lekkimiskaitse: pump ei hakka vett andma enne, kuni seade ei ole saavutanud optimaalset kuumutamist.
- Pange auruti kangale juurde, mitte lähemale kui 5 cm ja liigutage ülalt alla.
- Te tunnete aurutamisel vibratsiooni ja kuulete peent suhisevat heli.
- Aurutamise peatamiseks laske aurutamispup lahti.
- **TÄHELEPANU:** auruti tekitab väga kuumu auru. Ärge puudutage auruti ülemisi osi. Aurutamisel veenduge et auruavad ei oleks suunatud teie poole.

AUTOMAATNE VÄLJALÜLITUS

- See funktsioon võimaldab seadme automaatselt välja lülitada, kui see jääb liikumatuks üle 8 minuti. Seega vähendatakse oluliselt tulekahju puhkemise ohtu.

TÖÖ LÕPETAMINE

- Eemaldage seade vooluvõrgust.
- Võtke veemahuti lahti ja valage sellest vesi kraanikaussi. Pärast igat kasutamist valage vesi mahutist alati välja.
- Pange auruti vertikaalasendisse ja laske sellel jahtuda.

HOOLDUS JA SÄILITAMINE

- Eemaldage hari aurutist.
- Pühkige välispindasid niiske lapiga.
- Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

- Ārge pange aurutit vette või mis tahes muusse vedelikku.
- Ārge hoidke seadet kütteallikate läheduses ega otseses päikesevalguses.
- Kontrollige alati auruvade puhtust.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja patareisid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.


LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA **DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Pirms ierīces ekspluatācijas uzmanīgi izlasiet doto lietošanas instrukciju, lai izvairītos no bojājumu rašanās lietošanas laikā. Nepareiza ierīces lietošana var radīt tās bojājumus, materiālus zaudējumus un lietotāja veselībai kaitējumus.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces tehniskie raksturojumi, kas norādīti uz uzlīmes, atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantot ārpus telpām, kā arī paaugstināta mitruma apstākļos.
- Neievietojiet ierīci vai elektrovalu ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla turieties ar roku pie kontaktdakšas, nevis aiz elektrovada.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovars nepieskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena vai aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis NEAIZTIECIET ierīci nekavējoties atslēdziet to no elektrotīkla un dodieties uz tuvāko servisa centru ierīces pārbaudei.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovalu vai kontaktdakšu, kā arī gadījumos, ja tas ir bijis pakļauts jebkāda šķidruma iedarbībai, nokritis vai bojāts citā veidā. Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena nemēģiniet pastāvīgi izjaukt un remontēt ierīci, nepieciešamības gadījumā dodieties uz Servisa centru.
- Neļaujiet bērniem izmantot gludekli, esiet uzmanīgi izmantojot ierīci to tuvumā.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.
- Necentieties patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu rašanās gadījumā dodieties uz tuvāko Servisa centru.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Ražošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos.

SAGATAVOŠANA

- Atvienojiet ūdens rezervuāru, pavelkot to aiz izciļņiem, kas atrodas rezervuāra sānos. Iepildiet rezervuārā ūdeni ne augstāk par maksimālo atzīmi. Ievietojiet rezervuāru atpakaļ.
- Paņemiet ierīci rokā un, turot to vertikālā stāvoklī, ar otru roku uzlieciet ierīcei birsti, piefiksējot to līdz klikšķim.
- Pievienojiet ierīci elektrotīklam, piespiediet ieslēgšanas pogu.

GLUDINĀŠANA AR TVAIKU

- Rokas tvaika gludināšanas ierīce ir vienkārša lietošanā un ideāli piemērota kroku izlīdzināšanai uz apģērba, aizkariem un mēbelēm.
- Ierīci drīkst izmantot visiem audumu veidiem, atbilstoši ražotāja etiķetei.
- Lai izvēlētos kokvilnu un linu vai vilnu un zīdu, piespiediet attiecīgo pogu vadības panelī.
- Tvaika gludināšanas ierīci ir ērti izmantot vertikāli pakārtiem audumiem, uz horizontālajām virsmām ierīce ir maz efektīva.
- Pakariet apģērbus uz pakaramo un mazliet iestiepiet audumu. Pārbaudiet, lai aiz auduma nebūtu nekā tāda, ko var sabojāt tvaiks.
- **PIEZĪME:** Nav ieteicams apstrādāt ar tvaiku audumu, kas atrodas apkārt metāla aksesuāriem.
- Piespiediet un turiet tvaika padeves pogu. Karsts tvaiks veidojas pēc 45 sekundēm.
- Lai tvaika padeve būtu pastāvīga, pārbīdīet tvaika padeves pogu stāvoklī «».
- Aizsardzība pret izliesanos – sūknis nesāks ūdens padevi, kamēr ierīce nesaņiegs optimālo darba temperatūru.
- Pietuviniet tvaika ierīci audumam ne tuvāk kā par 5 cm un virziet to augšup un lejup.
- Tvaika gludināšanas laikā būs jūtama vibrācija un dzirdama smalka spindzoša skaņa.

- Lai apturētu tvaika padevi, atlaidiet tvaika padeves pogu.
- UZMANĪBU: Tvaika gludināšanas ierīce veido augstas temperatūras tvaiku. Nepieskarieties ierīces augšdaļai, pārliecinieties, ka gludināšanas procesā tvaika izplūdes atveres nav vērstas pret jums.

AUTOMĀTISKA IZSLĒGŠANĀS

- Šī funkcija ļauj izslēgt ierīci automātiski, ja tā paliek bez kustības vairāk nekā 8 minūtes. Tas samazina ugunsgrēka izcelšanās risku.

DARBA PABEIGŠANA

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Noņemiet ūdens rezervuāru un izlejiet ūdeni izlietnē. Vienmēr iztukšojiet rezervuāru pēc katras ierīces izmantošanas reizes.
- Novietojiet tvaika ierīci vertikāli un ļaujiet tai atdzist.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Noņemiet no tvaika ierīces birsti.
- Noslaukiet ārējās virsmas ar mitru audumu.
- Neizmantojiet agresīvos vai abrazīvos tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Neievietojiet tvaika ierīci ūdenī vai citā šķīdumā.
- Neglabājiet ierīci siltuma avotu tuvumā un tiešo saules staru ietekmē.
- Vienmēr pārbaudiet tvaika izplūdes atveru tīrību.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka noliektus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus un baterijas nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā. Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

VARTOTOJO INSTRUKCIJA

SAUGUMO PRIEMONĒS


- Prietaiso gedimams išvengti prieš pirmąjį naudojimą atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Neteisingai naudodamiesi gaminiu, Jūs galite jį sugadinti, patirti nuostolių arba pakenkti savo sveikatai.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos techninės gaminio charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Naudoti tik buitiniams tikslams. Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudoti tik patalpose. Nesinaudokite prietaisu esant aukštam drėgnumo lygiui.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laidų į vandenį bei kitus skysčius.
- Traukdami kištuką iš elektros lizdo, niekada netempkite laidų.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidai nelieštų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Norėdami išvengti nutrenkimo elektros srove ar gaisro pavojaus, nenardinkite prietaiso į vandenį bei kitus skysčius. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso, nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidai ir/arba šakutė buvo pažeisti. Remontuoti prietaisą galima tik autorizuotame Serviso centre.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.
- Jei pažeistas maitinimo laidai, norėdami išvengti pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas arba atestuotas techninės priežiūros centras, ar kvalifikuotas specialistas.
- Neleiskite vaikams naudotis laidynė ir būkite itin atsargūs, laidydami šalia vaikų.
- Jeigu gaminyje kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiros perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Gamybos data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotėje, taip pat lydinčioje dokumentacijoje.

PARENGIMAS

- Atjunkite vandens talpą, patraukdami jį už talpos iškyšų šonuose. Užpildykite vandens talpą ne aukščiau maksimalios žymos. Uždėkite talpą į vietą.
- Paimkite prietaisą į rankas ir, laikydami vertikaliai, kita ranka uždėkite prietaiso šepetėlį, kol pasigirs spragtelėjimas.
- Norint prijungti prietaisą į maitinimo tinklą, paspauskite įjungimo mygtuką.

GARINIMAS

- Rankinį garinimo įtaisą parasta naudoti ir jis idealiai tinka lyginti drabužių klostes, užuolaidas, taip pat baldus.
- Prietaisas gali būti naudojamas visiems audinių tipams, pagal gamyklinę etiketę.

- Norint pasirinkti medvilnę ir liną ar vilną ir šilką, paspauskite atitinkamą valdymo pulto mygtuką.
- Garinimo įtaisą patogų naudoti vertikaliai kabantiems audiniams. Prietaisas mažai efektyvus horizontaliai naudojamiems audiniams.
- Pakabinkite drabužius ant pakabos ir lengvai įtempkite audinį, patikrinkite, kad ant audinio nieko nebūtų, kas galėtų jį pažeisti.
- PASTABA: Rekomenduojama negarinti audinio aplink metalinius priedus.
- Paspauskite ir palaikykite garų tiekimo mygtuką. Karšti garai susidaro po 45 sek.
- Siekiant, kad garų tiekimas būtų nuolatinis, nustatykite garų tiekimą «» padėtimi.
- Apsauga nuo išsiliejimo - pompa netiekia vandens, kol įtaisas nepasiekia optimalaus šildymo.
- Prineškite garintuvą prie audinio ne arčiau, kaip 5 cm ir veskite aukštyn ir žemyn.
- Jausite vibraciją ir girdėsite silpną dūzgiantį garinimo garsą.
- Norint sustabdyti garų tiekimą, apleiskite garų tiekimo mygtuką.
- DÉMESIO: garinimo įtaisas sukurs aukštos temperatūros garus, nesilieskite prie viršutinės garinimo įtaiso dalies, įsitikinkite, kad garinant, garų išėjimo anga nebūtų nukreipta į jus.

AUTOMATINIS ATJUNGIMAS

- Ši funkcija leidžia automatiškai išjungti prietaisą, jei jis nenaudojamas ilgiau nei 8 min. Tuo pačiu žymiai sumažėja gaisro kilimo rizika.

DARBO UŽBAIGIMAS

- Atjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Atjunkite vandens talpą ir išpilkite vandenį į kriauklę. Visada išpilkite vandenį iš talpos po kiekvieno naudojimosi.
- Padėkite garinimo įtaisą vertikalia padėtimi ir leiskite atvėsti.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Nuimkite šepetėlį nuo garinimo įtaiso.
- Nuvalykite išorinius paviršius drėgnu audiniu.
- Nenaudokite agresyvių ar abrazyvinių valymo priemonių ir ploviklių.
- Nedėkite garinimo įtaiso į vandenį ar bet kokią kitą skystį.
- Nelaikykite prietaiso arti šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Visada tikrinkite garų išėjimo angos švarą



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai bei baterijos neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punkтам.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

HASZNALATI UTASÍTÁS

FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK


- A készülék használata előtt, a készülék károsodása elkerülése érdekében figyelmesen olvassa el a Kezelési útmutatót. A helytelen kezelés a készülék károsodásához, anyagi kárhoz, vagy a használó sérüléséhez vezethet.
- A készülék első használata előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Ne használja a készüléket házon kívül, vagy nedves körülmények közt.
- A készüléket, vagy a vezetéket ne érje víz, más folyadék.
- A készülék áramtalanítása közben fogja a csatlakozódugót, ne húzza a vezetéket.
- Figyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, vagy forró felülettel.
- Áramütés, elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy egyéb folyadékba. Ha ez megtörtént, NE FOGJA MEG A KÉSZÜLÉKET, azonnal áramtalanítsa azt és forduljon szervizhez.
- Ne használja a készüléket sérült vezetékkel, csatlakozódugóval, valamint azután, hogy nedvesség érte, ütődést szenvedett, vagy más milyen képen károsodva volt. Áramütés elkerülése érdekében ne próbálja szétszerelni a készüléket, forduljon szakszervizhez.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- A vezeték meghibásodása esetén - veszély elkerülése érdekében – annak cseréjét végeztesse a gyártóval vagy a gyártó által meghatalmazott szervizzel ill. szakemberrel.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C–nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.

- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.
- A gyártási idő a terméken és/vagy a csomagoláson, illetve a kísérő dokumentumokban található.

ELŐKÉSZÜLETEK

- Vegye le a víztartályt úgy, hogy meghúzza az oldalán található kiálló részeit. Töltse meg vízzel a maximum jelzésig. Helyezze a víztartályt vissza a helyére.
- Tartsa egyik kezében a készüléket függőleges helyzetben, közben a másik kezével helyezze fel a kefét és rögzítse azt kattanásig.
- Áramosítsa a készüléket, nyomja meg a bekapcsoló gombot.

GŐZÖLÉS

- A kézi textilgőzölő könnyen kezelhető és kiválóan megfelel a ruházaton, függönyön és bútoron található türődések vasalására.
- A készülék bármilyen típusú textílián alkalmazható, a gyári címkének megfelelően.
- Pamut és vászon illetve gyapjú és selyem kiválasztása érdekében nyomja meg a vezérlőpadon található megfelelő gombot
- A textilgőzölőt függőlegesen függő textílián ajánlatos használni, vízszintes helyzetben kevésbé hatékony.
- Helyezze vállfára a ruházatot, kissé húzza ki az anyagot, ellenőrizze, hogy az anyag mögött nincs semmi, ami a gőztől megsérülhet.
- MEGJEGYZÉS: Fémkiegészítők körül nem ajánlatos gőzölni a textíliát.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzkioldó gombot. A forró gőz kb. 45 másodperc múlva képződik.
- Annak érdekében, hogy a gőzkioldás folyamatos legyen, állítsa a gőzkioldó gombot "  " helyzetbe.
- Vízkifolyás elleni védelem: a pompa nem kezdi el a víz adagolását, amíg a készülék el nem éri az optimális hőmérsékletet.
- Ne tartsa a készüléket 5 cm-nél közelebb a textíliához és vezesse felfelé-lefelé irányba.
- Működés közben a készülék vibrálni fog és vékony zúgás lesz hallható.
- A gőzadagolás megszüntetése érdekében eressze el a gőzkioldó gombot.
- FIGYELEM: a textilgőzölő magas hőmérsékletű gőzt generál, ne érjen a készülék felső részéhez, győződjön meg arról, hogy gőzölés közben a gőzkivezető nyílások Öntől ellenkező irányba néznek.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- Ez a funkció automatikusan kikapcsolja a készüléket, amennyiben a készülék 8 percnél tovább mozdulatlanul marad. Ennek köszönhetően jelentősen csökken a tűzveszély kialakulásának kockázata.

MŰKÖDÉS VÉGE

- Áramtalanítsa a készüléket.
- Vegye le a víztartályt és öntse ki a vizet a mosdóba. Minden egyes használat után ürítse ki a víztartályt.
- Állítsa a textilgőzölőt függőleges helyzetbe és hagyja kihűlni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Vegye le a kefét a textilgőzölőről.
- Törölje meg a külső felületeket nedves törlőkendővel.
- Ne használjon maró hatású, súrolószert, illetve oldószert.
- Ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba a textilgőzölőt.
- Ne tárolja a készüléket hőforrás és közvetlen napsugár közelében.
- Mindig ellenőrizze a gőzkivezető nyílások tisztaságát.



Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbecfogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatóságokhoz. A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

ROINSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MĂSURILE DE SIGURANȚĂ


- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru a evita defecțiunile în timpul utilizării.
- Înainte de prima conectare, verificați dacă caracteristicile tehnice indicate pe produs corespund parametrilor rețelei electrice.
- Manipularea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea produsului, pagube materiale și poate cauza daune sănătății utilizatorului.
- A se utiliza doar în scopuri de utilizare casnică. Aparatul nu este destinat pentru uz comercial.
- Dacă aparatul nu se utilizează, deconectați-l de fiecare dată de la rețeaua electrică.
- Nu permiteți pătrunderea apei pe baza de alimentare.
- Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie atins de margini ascuțite și suprafețe fierbinți.

- Nu introduceți aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide. Însă dacă acest lucru s-a întâmplat, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare și înainte de a-l utiliza în continuare, verificați capacitatea de funcționare și siguranța aparatului la specialiști calificați.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolele, înlocuirea acestuia trebuie să fie realizată de către producător sau de către un centru de deservire autorizat, sau de către personalul calificat corespunzător.
- Se interzice utilizarea aparatului de către persoanele (inclusiv copiii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu posedă experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate sau instruite în utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
- Nu încercați să reparați aparatul desinestătător sau să înlocuiți careva piese. În cazul detectării unor defecțiuni, adresați-vă celui mai apropiat centru de deservire.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se evita jocul cu aparatul.
- Dacă produsul a fost păstrat pentru o perioadă de timp la temperaturi sub 0 °C, atunci înainte de conectare acesta ar trebui să se afle la temperatura camerei, timp de cel puțin 2 ore.
- Producătorul își rezervă dreptul de a introduce fără notificare prealabilă mici modificări în construcția produsului, care nu influențează semnificativ siguranța, capacitatea de funcționare și performanța acestuia.
- Data fabricării este indicată pe produs și/sau pe ambalaj, precum și pe documentele însoțitoare.

PREGĂTIREA

- Detașați rezervorul de apă, trăgându-l ușor de treptele laterale. Umpleți rezervorul cu apă, nu depășiți nivelul maxim indicat. Fixați rezervorul la loc.
- Luați aparatul în mână, și ținându-l în poziție verticală, cu cealaltă mână, fixați peria de aparat până la click.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică, apăsați butonul de pornire.

ABURIREA

- Aburitorul de mână este ușor de utilizat și se potrivește ideal pentru călcarea pliurilor pe haine, draperii și mobilă.
- Aparatul poate fi folosit pentru toate tipurile de țesături, respectând indicațiile de pe eticheta de fabricație.
- Pentru a alege inul sau bumbacul sau lâna și mătasea, apăsați butonul respectiv pe panoul de setare.
- Aburitorul e ușor de utilizat pentru călcarea țesăturilor ce sunt agățate vertical, și este mai puțin efektiv pe țesăturile orizontale.
- Puneți haina pe umerase și etanșați-o ușor, verificați să nu fie nimic la interiorul ei, care poate fi deteriorat cu aburii.
- **MENȚIUNE:** Nu vă recomandăm să aburiți hainele ce acoperă accesoriile metalice.
- Apăsați și mențineți butonul de eliberare a aburului. Aburul fierbinte se formează în 45 secunde.
- Ca eliberarea aburului să fie constantă, mutați butonul de eliberare a aburului în poziția «».
- Protecție contra vărsării – pompa nu va începe livrarea apei, până aparatul nu va atinge nivelul optimal de încălzire.
- Apropiati aburitorul de țesătură nu mai aproape de 5 cm și mișcați-l în sus și în jos.
- Veți simți o vibrație ușoară și veți auzi un sunet bâzâitor subțire în proces de aburire.
- Pentru a opri aburirea mișcați în jos butonul de eliberarea a aburului.
- **ATENȚIE:** aburitorul emană abur de temperaturi înalte, nu atingeți partea superioară a aburitorului, asigurați-vă că, în procesul aburirii duzele de eliberare a aburului nu sunt îndreptate spre Dvs.

DECONNECTARE AUTOMATĂ

- Această opțiune permite aparatului să se deconecteze automat, dacă rămâne nemișcat timp de peste 8 minute. Astfel va scădea riscul de incendiere.

FINALIZAREA ABURIRII

- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Deconectați rezervorul de apă și vărsați apa din el în chiuvetă. Întotdeauna vărsați apa din rezervor după fiecare utilizare a aparatului.
- Amplasați aburitorul în poziție verticală și lăsați-l să se răcească.

PĂSTRARE ȘI ÎNTREȚINERE

- Scoateți peria de pe aburitor.
- Ștergeți suprafața aburitorului cu o cârpă umedă.
- Nu folosiți detergenți agresivi și abrazivi sau solvenți.
- Nu scufundați aburitorul în apă sau în alt lichid.
- Nu țineți aparatul în apropierea surselor de căldură și sub razele directe ale soarelui.
- Întotdeauna verificați dacă sunt curate duzele de eliberare a aburului.



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, și bateriile uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI


ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję przed używaniem przyrządu, aby uniknąć awarii podczas użytkowania. Niewłaściwe postępowanie może spowodować uszkodzenie wyrobu, wyrządzić szkodę materialną albo spowodować zagrożenie zdrowia użytkownika.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Wykorzystywać wyłącznie do celów domowych. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń lub w warunkach wysokiej wilgotności.
- Przy wyłączeniu zasilania - wyciąganiu wtyczki z gniazdka elektrycznego – trzymaj ręką wtyczkę, nie ciągnij za przewód zasilający.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Zawsze odłącz urządzenie od źródła zasilania, jeśli nie jest używane, a także przed napełnieniem lub spustem wody.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Nie wolno próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. W przypadku usterek należy skontaktować się z najbliższym Punktem Serwisowym.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji podana na wyrobie i/lub na opakowaniu, a także w dołączonej dokumentacji.

PRZYGOTOWANIE

- Odłącz pojemnik na wodę, pociągając go za występy na bokach zbiornika. Należy do pojemnika wodę nie przekraczając poziomu maksimum. Zainstaluj pojemnik ma miejsce z powrotem.
- UWAGA! Napełniaj pojemnik wodą tylko wtedy, gdy urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
- Weź urządzenie do ręki i trzymając w pozycji pionowej, drugą ręką, załóż na urządzenie szczotkę, zablokuj ją, aż usłyszysz kliknięcie.
- UWAGA! Aby uniknąć poparzenia, należy nasuwać szczotkę tylko wtedy, gdy urządzenie nie znajduje się w położeniu roboczym i ostygło.
- Podłącz urządzenie do źródła zasilania, lampka kontrolna zacznie migać, kiedy kontrolka przestanie migać i będzie świecić stałym światłem, można przystąpić do prasowania z parą. W tym celu naciśnij przycisk emisji pary na urządzeniu.

PRASOWANIE PARĄ

- Ręczna parownica jest łatwa w użyciu i idealnie nadaje się do wygładzania zgnieceń na ubraniu, firankach, a także mebli.
- Urządzenie może być używane do wszystkich rodzajów tkanin, zgodnie ze wskazaniem na etykiecie fabrycznej.
- Aby wybrać bawełnę i len lub wełnę i jedwab, naciśnij odpowiedni przycisk na panelu sterowania.
- Parownicę wygodnie używać na pionowo wiszących tkaninach, na poziomo położonych tkaninach urządzenie jest mało skuteczne.
- Powieś ubranie na wieszaku i lekko naciśnij tkaninę, sprawdź, że nie ma nic z tyłu tkaniny, co może być uszkodzone parą.
- NOTATKA: Zalecamy nie prasować parą tkaniny wokół akcesoriów metalowych.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk emisji pary. Gorąca para powstaje po upływie 45 sekund.
- Aby uzyskać ciągły strumień pary, przesunij przycisk emisji pary do pozycji „”.
- Zapobieganie wyciekom – pompa nie rozpocznie podawania wody, dopóki urządzenie nie osiągnie optymalnej temperatury.
- Przybliż parownicę do tkaniny nie bliżej niż 5 cm i przesuwaj w górę i w dół.
- Odczujesz wibrację i usłyszysz cienki brzęczący dźwięk podczas prasowania parą.

- Aby zatrzymać wytwarzanie pary, zwolnij przycisk pary.
- UWAGA! Parownica emituje parę wysokiej temperatury, nie dotykaj górnej części parownicy, upewnij się, że podczas prasowania parą otwory wylotu pary nie są skierowane na ciebie.
- UWAGA! Podczas prasowania parą trzymaj urządzenie w odległości od ciała, aby uniknąć kontaktu z gorącą parą wylatującą z otworów.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE

- Ta funkcja umożliwia automatyczne wyłączenie urządzenia, jeśli pozostaje nieruchome dłużej niż 8 minut. W taki sposób znacznie zmniejsza się ryzyko wystąpienia pożaru

KONIEC PRACY

- Odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Odłącz pojemnik na wodę i wylej wodę do zlewozmywaku. Zawsze wylewaj wodę z pojemnika po każdym użyciu.
- Umieść parownicę w pozycji pionowej i pozostaw, aby ostygła.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem oczyszczenia zawsze odłączaj urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zdejmij szczotkę z parownicy.
- Przetrzyj zewnętrzne powierzchnie wilgotną szmatką.
- Nie używaj agresywnych lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- Nie zanurzaj parownicy w wodzie ani innej cieczy.
- Nie przechowuj urządzenia w dostatecznej odległości od źródeł ciepła i chroń urządzenie przed oddziaływaniem bezpośrednich promieni słonecznych.
- Zawsze sprawdzaj czystość otworów wylotu pary.

ODKAMIENIANIE

- Aby zapobiec tworzeniu się kamienia wewnątrz urządzenia, zaleca się używać wody destylowanej lub oczyszczonej z soli.
- W przypadku używania zwykłej wody z kranu kamień z czasem osiada na głównych węzłach i częściach parownicy. Zaleca się co miesiąc przeprowadzać zabieg odkamieniania parownicy.
- Przygotuj roztwór w proporcji: 50% octu i 50% wody.
- Powoli wlej roztwór do pojemnika.
- Przeprowadź cykl pracy z roztworem bez prasowania z parą rzeczy. W razie potrzeby przeprowadź jeszcze jeden cykl.
- Następnie przepłukuj zbiornik bieżącą wodą. Nalej do pojemnika czystej wody i przeprowadź jeden cykl pracy. Parownica ponownie jest gotowa do pracy.



Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru.

Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.